41999A0331(01)

PROTOKOL

pripravljen na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, glede področja pranja premoženjske koristi v Konvenciji o uporabi informacijske tehnologije za carinske namene in vključitvi registrske številke prevoznega sredstva v Konvencijo

VISOKE POGODBENICE tega protokola, države članice Evropske unije, SO SE –

OB SKLICEVANJU na Akt Sveta Evropske unije z dne 12. marca 1999,

OB UPOŠTEVANJU Konvencije o uporabi informacijske tehnologije za carinske namene ([1]), pripravljene na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, v nadaljnjem besedilu „Konvencija“ –

DOGOVORILE O NASLEDNJEM:

Člen 1

Druga alinea člena 1(1) Konvencije se spremeni na naslednji način:

„— prenos, zamenjava, skrivanje ali prikrivanje stvari ali premoženjske koristi, ki izvirajo neposredno ali posredno iz nedovoljenega mednarodnega prometa s prepovedanimi drogami, ali uporabljenih v tem prometu, ali vsaka kršitev:

(i) vseh zakonov, uredb in upravnih določb države članice, katerih izvrševanje je v celoti ali delno v pristojnosti carinske uprave države članice, ki se nanašajo na čezmejni promet z blagom, za katerega veljajo prepovedi, omejitve ali nadzor, zlasti na podlagi členov 36 in 223 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ter na neusklajene trošarine; ali

(ii) sklopa določb Skupnosti in z njimi povezanih izvedbenih določb, ki urejajo uvoz, izvoz, tranzit in prisotnost blaga, s katerim se trguje med državami članicami in tretjimi državami, ter med državami članicami, če gre za blago, ki nima skupnostnega statusa v smislu člena 9(2) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti ali za blago, za katerega velja dodatno preverjanje ali preiskovalni postopek zaradi ugotavljanja skupnostnega statusa; ali

(iii) sklopa določb, sprejetih na ravni Skupnosti na podlagi skupne kmetijske politike, in posebnih določb v zvezi z blagom, ki izhaja iz predelave kmetijskih proizvodov; ali

(iv) sklopa določb, sprejetih na ravni Skupnosti za usklajene trošarine in davek na dodano vrednost na uvoz blaga, skupaj z nacionalnimi določbami za njihovo izvajanje.“

Člen 2

Kategorije podatkov, uvrščenih na seznam v členu 4 Konvencije, se dopolnijo z naslednjo kategorijo:

„(ix) registrska številka prevoznega sredstva.“

Člen 3

1. Države članice sprejmejo ta protokol v skladu s svojimi ustavnimi pravili.

2. Države članice uradno obvestijo depozitarja o zaključku potrebnih postopkov za sprejetje tega protokola.

([1]) UL C 316, 27.11.1995, str. 34.

3. Ta protokol začne veljati 90 dni po uradnem obvestilu iz odstavka 2, ki ga poda država članica, ki je članica Evropske unije na dan, ko Svet sprejme akt o pripravi tega protokola, in zadnja izpolni to obveznost. Najprej pa začne veljati z dnem začetka veljavnosti Konvencije.

Člen 4

1. K temu protokolu lahko pristopijo vse države, ki postanejo države članice Evropske unije.

2. Pristopne listine se deponirajo pri depozitarju.

3. Besedilo tega protokola, ki ga v jeziku države pristopnice, sestavi Svet Evropske unije, je enako verodostojno.

4. Za vsako državo, ki pristopi k temu protokolu, ta začne veljati 90 dni od deponiranja pristopnih listin ali na dan začetka veljavnosti tega protokola, če po izteku navedenega roka 90 dni še ni začel veljati.

Člen 5

Vsaka država, ki postane država članica Evropske unije in pristopi h Konvenciji v skladu s členom 25 Konvencije, sprejme določbe tega protokola.

Člen 6

1. Spremembe tega protokola lahko predlaga vsaka država članica, ki je visoka pogodbenica. Vse predlagane spremembe se pošljejo depozitarju, ki jo nato sporoči Svetu.

2. Spremembe sprejme Svet, ki priporoči, da jih države članice sprejmejo v skladu s svojimi ustavnimi pravili.

3. Tako sprejete spremembe začnejo veljati v skladu s členom 3.

Člen 7

1. Depozitar tega protokola je generalni sekretar Sveta Evropske unije.

2. Depozitar v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* objavi obvestila, listine ali sporočila v zvezi s tem protokolom.

Hecho en Bruselas, el doce de marzo de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Bruxelles, den tolvte marts nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am zwölften März neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δώδεκα Μαρτίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Brussels on the twelfth day of March in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Bruxelles, le douze mars mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil an dara lá déag de Mhárta, míle naoi gcéad noacha naoi.

Fatto a Bruxelles, addì dodici marzo millenovecentonovantanove.

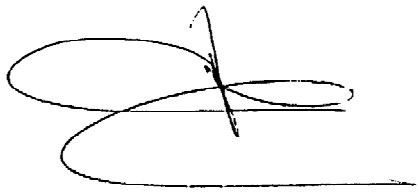
Gedaan te Brussel, de twaalfde maart negentienhonderd negenennegentig.

Feito em Bruxelas, em doze de Março de mil novecentos e noventa e nove.

Tehty Brysselissä kahdentenatoista päivänä maaliskuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Bryssel den tolfte mars nittonhundranittionio.

Pour le gouvernement du Royaume de Belgique
Voor de regering van het Koninkrijk België
Für die Regierung des Königreichs Belgien



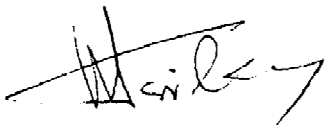
For regeringen for Kongeriget Danmark



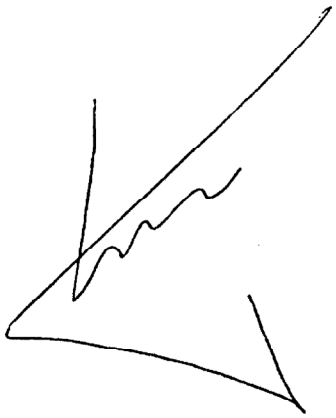
Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



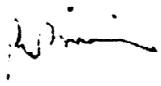
Για την κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας



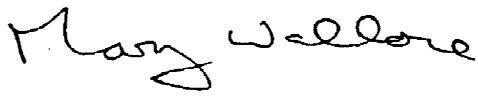
Por el Gobierno del Reino de España



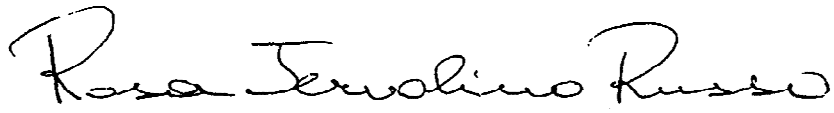
Pour le gouvernement de la République française



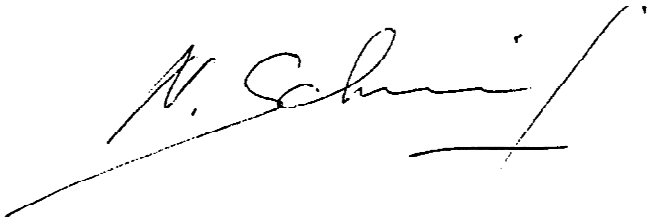
Thar ceann Rialtas na hÉireann
For the Government of Ireland



Per il governo della Repubblica italiana



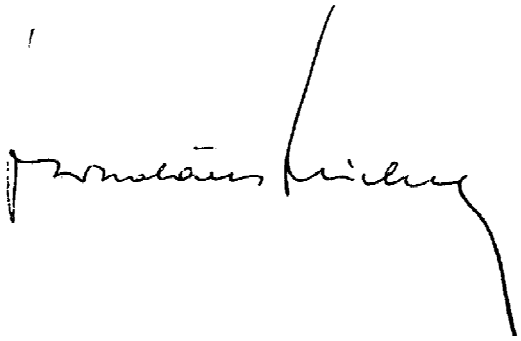
Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg



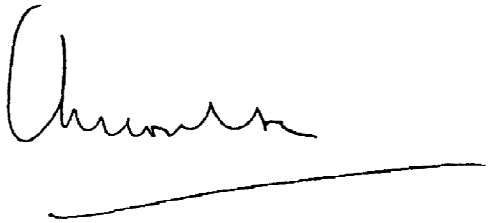
Voor de regering van het Koninkrijk der Nederlanden



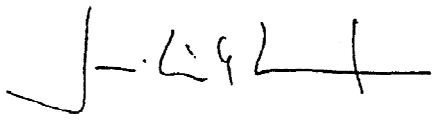
Für die Regierung der Republik Österreich



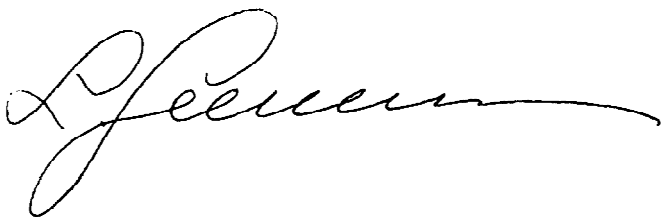
Pelo Governo da República Portuguesa



Suomen hallituksen puolesta
På finska regeringens vägnar



På svenska regeringens vägnar



For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



IZJAVI

1. Kraljevina Španija izjavlja svoj namen, da bo vključila podatke v carinski informacijski sistem potem, ko bo v vsakem posameznem primeru preučila obstoj načela pravne varnosti in domneve nedolžnosti, zlasti, ko se podatki, ki jih je treba vključiti, nanašajo na davčne zadeve.

2. Danska izjavlja, da se bo, kar zadeva njo, člen 1 uporabljal samo za dokazana kazniva dejanja, v zvezi s katerimi je prikrivanje ukradenega blaga po danski zakonodaji kadar koli kaznivo, vključno z oddelkom 191a danskega kazenskega zakonika o prikrivanju ukradenih drog v povezavi s tihotapljenjem posebne kvalificirane vrste.